

PORTO ARTE



Revista de Artes Visuais

33

NOVEMBRO, 2012

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ARTES VISUAIS DO INSTITUTO DE ARTES DA UFRGS

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL

REITOR

Carlos Alexandre Netto

INSTITUTO DE ARTE

Diretor

Alfredo Nicolaiewsky

Vice-Diretor

Carlos Augusto Nunes Camargo

Assessora

Maria Clara Machado

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ARTES
VISUAIS

Coordenação

Mônica Zielinsky

PROGRAMA EDITORIAL

Revista Porto Arte

Série Visualidade

Série Interfaces

CONSELHO EDITORIAL

Alvaro Valls (UNISINOS)

Eliane Chiron (UNIV. PARIS)

Icleia Borsa Cattani (UFRGS)

François Soulages (UNIV. PARIS)

Gilbertto Prado (USP)

Hélio Ferverza (UFRGS)

Jean Lancri (UNIV. PARIS)

Margarita Shultz (UNIV. CHILE)

Maria do Carmo Nino (UFPer)

Maria Celeste Wanner (UFBa)

Maria Lúcia Bastos Kern (PUC-RS)

Patrícia Franca (UFMG)

COMITÊ EDITORIAL

Blanca Brites

Maria Amélia Bulhões

Paulo Silveira

Sandra Rey

EDITORIAÇÃO

Pedro Biz

BOLSISTA

Fernanda Fuscaldo (IA/UFRGS)

Porto Arte. - v.1, n. 1 (jun. 1990). Porto Alegre :

Universidade Federal do Rio Grande do Sul.

Instituto de Artes. Programa de Pós-Graduação
em Artes Visuais, 1990 -.

Semestral

A partir do v. 5, n. 8 (nov. 1993) passa a
incorporar o subtítulo Porto Arte : revista de Artes
Visuais.

ISSN 0103-72691 (versão impressa)

ISSN 2179-80011 (versão digital)

1.Arte : Periódicos. I. Universidade Federal do Rio
Grande do Sul. Instituto de Artes. Programa de Pós-
Graduação em Artes Visuais.

CDU 7 (05)

Bibliotecária: Mara R. B. Machado, CRB10/1885

Versão digital:

<http://seer.ufrgs.br/portoarte>



ASSINATURAS E PERMUTAS

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ARTES VISUAIS – INSTITUTO DE ARTES – UFRGS

Rua Senhor dos Passos, 248 – 3º andar – CEP 90.020-180 – Porto Alegre, RS – Brasil

Fone: (51) 3308.4313 – Fax: (51) 3308.4314 – portoarte@ufrgs.br – www.artes.ufrgs.br

O relato, a demonstração, a crítica, entre outras obrigações metodológicas de nosso cotidiano editorial, mantido com satisfação há mais de duas décadas, habilitam-nos a exercer o privilégio de reunir nas páginas a seguir algumas reflexões sobre periódicos editados por instituições superiores de ensino e pesquisa em artes visuais. Trata-se da produção intelectual comunicada em duas de suas formas mais notáveis: as publicações voltadas às considerações históricas e teóricas (dominantes e quase compulsórias na vida acadêmica), e as dirigidas parcial ou integralmente à prática de exercícios de pesquisa plástica (com presença ainda discreta no meio institucional).

Para esta edição de *Porto Arte*, em seu número 33, a seção Dossiê oferece espaço para estudos de caso oriundos de faculdades de arte que efetivamente publicam. Singulares e especializadas, por exemplo, são as experiências internacionais vividas em cursos de graduação e pós-graduação em artes visuais da Universidad Nacional Autónoma de México, da Université Rennes 2 e da University of the West of England, Bristol: na primeira, os livros seriados que, ao desprezar a forma dos anais tradicionais, integram e documentam os seminários de meios múltiplos, coordenados por José Miguel González Casanova; na segunda, um jornal “à moda antiga”, fruto de laboratório de pesquisa em artes plásticas, comentado por Marie Boivent; e na terceira, o empreendimento

Depiction, demonstration, criticism and other methodological obligations of our daily editorial life—gladly maintained for more than two decades—enable us the privilege of gathering, in the following pages, some reflections on periodicals edited by institutes of superior education and research in visual arts regarding intellectual production as conveyed in two of its most known forms: publications regarding historical and theoretical considerations (dominant and almost mandatory in academic life), and the ones partially or integrally concerned about the performing of plastic research exercises (with a yet unobtrusive institutional presence).

For the current and 33rd edition of *Porto Arte*, the Dossier segment gives room for case studies from art schools that publish. The unique and specialized international experiences lived in undergraduate and graduate courses in Visual Arts at Universidad Nacional Autónoma de México, Université Rennes 2 and University of the West of England, Bristol: in the first one we have a series of books that, by despising the traditional form of annals, integrate and document the multiple media seminars coordinated by José Miguel González Casanova; the second one has an “old fashioned” journal, product of a research lab in plastic arts, reviewed by Marie Boivent; and in the third there is the development of a simultaneous specialized publication

de publicação especializada simultânea de anuário (bianaual), boletim mensal e revista semestral, apresentados por sua editora Sarah Bodman. Seguem-se dois exemplos da produção periódica no Brasil, aqui representada pelas revistas dos programas de pós-graduação em artes da Universidade de São Paulo, descrita por Gilberto Prado, Marco Giannotti, Sônia Salzstein, Mario Ramiro e Raul Cecílio Jr, e da Universidade do Estado do Rio de Janeiro, por Sheila Cabo Geraldo, ambas consideradas em relação ao contexto no qual se inserem. E finalmente, como avaliação dos esforços de professores, alunos e técnicos na Universidade Federal do Rio Grande do Sul, propomos uma triangulação: um panorama histórico da própria *Porto Arte*, em artigo de Blanca Brites; uma apresentação da novíssima *Revista-Valise*; por suas atuais editoras Daniela Kern, Claudia Zimmer, Fernanda Gassen, Helene Sacco, Marina Polidoro e Viviane Gil Araújo; e reminiscências dos primeiros tempos do programa de apoio aos periódicos na UFRGS, propostas por Paulo Silveira. Em resumo, *Porto Arte* contempla duas forças urgentes das expectativas no ensino e na pesquisa: o estímulo institucional pelo fortalecimento crescente da prospecção e divulgação do conhecimento, e a natural ambição de teóricos e artistas em participar ativamente da rede de informações.

Acompanhando o Dossiê, a seção *Textos* traz importantes relatos sobre implantação e resultados das atividades de pós-graduação, em artigos de Katerina Reed-Tsocha e Yiftah Peled, enquanto Marília Andrés Ribeiro apresenta sua pesquisa sobre a arte brasileira

of an annual (which is actually biannual), a monthly newsletter and a biannual journal, presented by its publisher Sarah Bodman. In this edition, there are also two examples of periodical production in Brazil, represented here by journals edited by the University of São Paulo's and the Universidade do Estado do Rio de Janeiro's Graduate Programs in Arts, the first described by Gilberto Prado, Marco Giannotti, Sônia Salzstein, Mario Ramiro and Raul Cecílio Jr, and the latter by Sheila Cabo Geraldo, regarding the respective contexts of both productions. And finally, as an assessment of the efforts of professors, students and technicians at the Federal University of Rio Grande do Sul, we propose a triangulation: a historical panorama of *Porto Arte* itself, in Blanca Brites' article; an introduction of the brand-new *Revista-Valise* by its current publishers Daniela Kern, Claudia Zimmer, Fernanda Gassen, Helene Sacco, Marina Polidoro and Viviane Gil Araújo; and Paulo Silveira's article regarding recollections of UFRGS's program of periodical publishing support's early days. In short, *Porto Arte* considers two urgent agencies of the demands in education and research: encouragement of the growing strengthening of the prosperity and spreading of knowledge, provided by the institution, and theorists' and artists' natural ambition to actively participate in the information network.

Following the dossier, the [*Textos*] segment gathers important accounts on graduate activities' implementation and its results in articles by Katerina Reed-Tsocha and Yiftah Peled, while Marília Andrés Ribeiro

nos anos 1960 e 1970. E concluindo esta edição, Bruna Fetter entrevista Luis Pérez-Oramas e André Severo, curador e curador associado da 30ª Bienal Internacional de São Paulo, que esclarecem sua divisa *A Iminência das Poéticas*.

Enfim, reitera-se a vocação programática de *Porto Arte*: a manutenção de uma rotina comprometida com a instrumentalização dos conhecimentos em artes visuais que tenham a pesquisa como meio ou como fim.

presents her research on Brazilian art of the 60's and 70's. And, to sum up this edition, Bruna Fetter interviews Luis Pérez-Oramas and Andrew Sangar, 30th Bienal de São Paulo's curator and associate curator, respectively, with a clarification of this Bienal's slogan, *The Imminence of Poetics*.

At last, we recall *Porto Arte*'s programmatic vocation: the maintaining of a routine committed to the practical usage of knowledge in Visual Arts that has research as a means or as an end.

DOSSIÊ: A universidade e os periódicos de arte

Organização: Blanca Brites e Paulo Silveira

- 09 BLANCA BRITES
Revista Porto Arte: uma biografia autorizada
- 19 DANIELA KERN, CLAUDIA ZIMMER DE CERQUEIRA CEZAR, FERNANDA BULEGON GASSEN, HELENE GOMES SACCO, MARINA BORTOLUZ POLIDORO EVIVIANE GIL ARAÚJO
Revista-Valise: da criação à experiência de edição
- 25 GILBERTTO PRADO, MARCO GIANNOTTI, SÔNIA SALZSTEIN, MARIO RAMIRO E RAUL CECÍLIO JR.
Ars: Revista de Artes Visuais do PPGAV, ECA/USP
- 33 JOSÉ MIGUEL GONZÁLEZ CASANOVA
Meios Múltiplos
- 45 MARIE BOIVENT
Sobre Sans Niveau ni Mètre: o jornal do Gabinete do Livro de Artista
- 63 PAULO SILVEIRA
A publicação periódica como um problema acadêmico: algumas reminiscências
- 73 SARAH BODMAN
Publicar e ser danado: como ser um editor institucional *underground*
- 83 SHEILA CABO GERALDO
O curso das ruas e o estalar dos galhos pisados: desafios de publicar nas universidades

TEXTOS

- 91 KATERINA REED-TSOCHA
O estúdio como estudo: reflexões sobre a implantação de programas de doutorado em belas-artes
- 101 MARÍLIA ANDRÉS RIBEIRO
Reflexão sobre a arte brasileira nos anos de 1960/70
- 115 YIFTAH PELED
Metodologias em poéticas visuais

ENTREVISTA

- 133 LUIS PÉREZ-ORAMAS, ANDRÉ SEVERO E BRUNA FETTER
A 30ª Bienal de São Paulo: entrevistas com Luis Pérez-Oramas e André Severo

CADERNO DE VERSÕES

- 151 ENGLISH
- 213 ESPAÑOL
- 219 FRANÇAIS

